
Heinrich
SCHÜTZ

**Viel werden kommen von Morgen und
von Abend**

Geistliche Chor-Music, Dresden 1648, op. 11, Nr. 7
SWV 375

Motette für fünf Stimmen (SATTB) und Basso continuo
herausgegeben von Michael Heinemann

Many shall go there from eastward and from westward
Motet in five parts (SATTB) and basso continuo
edited by Michael Heinemann
English version by Jean Lunn

Einzelausgabe aus Band 12 / Separate edition from Vol. 12
(Geistliche Chor-Music)

Stuttgarter Schütz-Ausgabe

Sämtliche Werke neu herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Heinrich-Schütz-Archiv der Hochschule für Musik Dresden

Partitur / Full score



Carus 20.375

7. Viel werden kommen von Morgen und von Abend

Matthäus 8, 11b–12

Geistliche Chor-Music, Dresden 1648, Opus 11 (SWV 375)

Heinrich Schütz
1585–1672

CANTUS.

Sopran
(c' – d²)

ALTUS.

Alt
(f – g')

TENOR.

Tenor I
(c – es')

QUINTUS.

Tenor II
(c – d')

BASSUS.

Bass
(F – a)

Basso continuo

Viel wer-den kom-men von Mor-gen und von A -
Man - y shall go there from east-ward and from west -

Viel wer-den kom - - men von Mor-gen und von
Man - y shall go there from east-ward and from

Viel wer-den kom-men von M
Man - y shall go there from

Viel

Basso continuo

6 6

5

- bend,
- ward,

A - bend,
west-ward,

A - bend,
west-ward,

men von Mor-gen und von A - bend,
there from east-ward and from west - ward,

- men von Mor-gen und von A - - bend, von Mor-gen
there from east-ward and from west - - ward, from east-ward

wer-den kom - men
- y shall go there von Mor-gen und von A - bend,
from east-ward and from

6 4 3 6

Einzelausgabe / Separate edition: *Stuttgarter Schütz-Ausgabe*, Bd. / Vol. 12

Aufführungsdauer / Duration: ca. 3 min.

© 2016 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 20.375

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2017 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Michael Heinemann

Generalbassaussetzung:

Paul Horn (1922–2016)

English version by Jean Lunn

Mor-gen und von A - - - bend,
east-ward and from west - - - ward,

von Mor-gen und von A -
from east-ward and from west -

A - bend, von A - - - bend,
west-ward, from west - - - ward,

von Mor-gen und von A -
from east-ward and from west -

von Mor-gen und von A - bend, von Mor-gen und von A - bend, von A -
from east-ward and from west - ward, from east-ward and from west-ward, from west -

und von A - bend,
and from west-ward,

von Mor-gen und von A - bend, von A -
from east-ward and from west - ward, from west

von Mor-gen und von A - bend,
from east-ward and from west - ward,

von Mor-gen und von
from east-ward and fr

6 b # b 4 # 3 4 3

bend und mit A - bra und I -
ward, and with A - bra - and I -

bend und m. am. A - bra - ham und I - saak, mit I - saak
ward, and r. A - bra - ham and I - saac, with I - saac

bend und am, mit A - bra - ham und I - saak, mit I -
ward, ham, with A - bra - ham and I - saac, with I -

ber A - bra - ham, mit A - bra - ham und I - saak, mit I - saak
r. A - bra - ham, with A - bra - ham and I - saac, with I - saac

... mit A - bra - ham und I
... with A - bra - ham and

6 # # # 6 7 6 6 3

21

saak und Ja ~ kob im Himmel-reich sit ~ zen,
 saac and Ja - cob shall sit down in heav - en,

und Ja ~ ~ kob im Himmel-reich sit ~ ~ zen, und mit A - bra -
 and Ja - - cob shall sit down in heav - - en, and with A - bra -

saak und Ja ~ kob im Himmel-reich sit ~ ~ zen, und mit A - bra -
 saac and Ja - cob shall sit down in heav - - en, and with A - bra -

— und Ja ~ kob, und mit A - bra -
 — and Ja - cob, and with A - bra

21

6 6 7 6 6 4 4 6 6 #

26

mit A - bra - ham und I
 with A - bra - ham and

ham, mit A - bra -
 ham, with A - bra

ham, mit *f*
 ham, with *f*

saak
 saac

und Ja ~ ~ kob im
 and Ja - - cob shall

mit I ~ saak und Ja ~ kob
 with I - saac and Ja - cob

und I ~ saak, mit I ~ saak und Ja ~ kob im Himmel-reich
 m and I - saac, with I - saac and Ja - cob shall sit down in

mit I ~ saak un^r
 with I - saac an

1-reich
 in

4

6 7 6 6 6 4 7 6 6

42

wer-den aus-ge-sto-ßen in das Fin-ster-nis hin-
that day shall be ban-ished to the dark-ness far out-

Fin-ster-nis hin-aus,
dark-ness far out-side,

wer-den aus-ge-sto-ßen in das Fin-ster-nis hin-
that day shall be ban-ished to the dark-ness far out-

Fin-ster-nis hin-aus,
dark-ness far out-side,

wer-den aus-ge-sto-ßen in das Fin-ster-nis hin-
that day shall be ban-ished to the dark-ness far out-

Fin-ster-nis hin-aus, wer-den aus-ge-sto-ßen in das Fin-ster-nis hin-
dark-ness far out-side, that day shall be ban-ished to the dark-ness far out-

Fin-ster-nis hin-aus;
dark-ness far out-side;

42

6 # # # # 6

47

aus;
side;

aus; da wird
side; there sha'

aus; da wird
side; there sha'

aus

da wird sein Heu-
there shall be wail-

len und Zähn-klap-
ing and great gnash-ing of

pern,
teeth,

da wird sein Heu-
there shall be wail-

len,
ing,

da wird sein Heu-
there shall be wail-

6 6 7 6 6 6 6 4 # 6 6 4

da wird sein Heu - - - len und Zähn - klap - - -
 there shall be wail - - - ing and great gnash - - -

len und Zähn - klap -
 ing and great gnash -

Heu - - - - len und Zähn - klap -
 wail - - - - ing and great gnash -

- - - len, Heu - und Zähn - klap - -
 - - - ing, wail - and great gnc

da wird sein Heu - len und Zähn - klap -
 there shall be wail - ing and great gnash - ing of -

53

4 # 9 8 6 #

- - - ing of - da wird sein Heu - - -
 ing of - teeth, - - - - - there shall be wail - - -

klap -
 ing of -

-
 -

-
 -

da wird sein Heu -
 there shall be wail -

da wird sein Heu -
 there shall be wail -

da wird sein Heu -
 there shall be wail -

da wird sein Heu -
 there shall be wail -

da wird sein Heu -
 there shall be wail -

6 6 4 4 # 6 9 8 4 # 3 4 1

63

len, ing, da wird sein Heu - there shall be wail -

- len, ing, da there wird sein Heu - - - len, da wird sein there shall be

len und Zähn - klap - ing of - - - pern, da wird sein Heu - ing and great gnash - - - ing of - - - teeth, there shall be wail -

len und Zähn - klap - ing of - - - pern, da wird sein Heu - ing and great gnash - - - ing of - - - teeth, there shall be wail -

len ing und Zähn - klap - ing of - - - pern, He

4 3 6 6 6 6 7 6 6 4

68

len ing und Zähn - klap - ing of - - - pern. teeth.

Heu - wail - - - ing of - - - pern. teeth.

len und Zähn ing and gre of - - - pern, und Zähn - klap - ing of - - - pern. teeth.

and great gnash - - - ing of - - - teeth.

und Zähn - klap - ing of - - - pern. teeth.

and great gnash - - - ing of - - - pern. teeth.

ash - - - Zähn - - - klap - of - - - pern. th.

4 3 6 6 3 4 4 3

Streichbass mit Bezifferung erhältlich / String instrument with figuration available: Basso continuo (Carus 20.375/11).